



Bei der Irish Folk Night des HGV in der Festhalle in Kleingartach herrscht immer eine ausgelassene Stimmung. Fotos: HGV Kleingartach

Erst irische, dann schottische Klänge

Irish Folk Night des HGV Kleingartach am Samstag, 17. November

Von Ines Schmiedl Zu einer Irish Folk Night lädt der Handels- und Gewerbeverein Kleingartach am Samstag, 17. November, in die Stadthalle ein. An diesem Abend werden zwei bekannte Gruppen die Gäste unterhalten.

Neben irischen Bieren vom Fass und einem Whiskey-Probierstand werden auch alkoholfreie Getränke und kleine Snacks gereicht. Einlass ist um 19 Uhr, Beginn um 20 Uhr. Die Karten kosten im Vorverkauf 18 Euro, an der Abendkasse sind sie für 20 Euro erhältlich. „Es wird ein toller Abend und wir freuen uns auf viele Gäste“, sagt Dieter Keppler vom Vorstand des HGV Kleingartach.

Den Auftakt des irischen Abends gestalten „Coindra“. Hinter diesem Namen stecken die beiden Musikerinnen **Sangita Wyslich** und **Katharina Ostarhild**: Das keltische Duo mit zweistimmigem Gesang, virtuos gespielten Geigenmelodien und volltöniger Gitarre will das Publikum vom ersten bis zum letzten Ton in seinen Bann ziehen. Abseits aller Klischees verstehen es die beiden Musikerinnen auf eine ganz außergewöhnliche Art pure Lebensfreude durch ihre Musik erklingen zu lassen. Dabei setzen sie nicht auf die altbekannten Gassenhauer, sondern treffen aus der Vielfalt des keltischen Liedguts eine gelungene Auswahl. Mit dabei sind flotte Arrangements aus irischen

Melodien, ruhige Walzer und ihre eigenen Kompositionen. Gut dosierte keltische Geschichtshäppchen runden das Programm von „Coindra“ ab.

Den zweiten Teil des Abends gestalten **Pete Coutts** und Northern Sky. Der aus Aberdeen stammende Folksänger Pete Coutts gehört seit Jahrzehnten zur schottischen Musikszene und ist durch seine Arbeit mit der Gruppe Catford und durch seine Band „Ballads Of Crows“ bekannt geworden. Das Repertoire des Quintetts besteht hauptsächlich aus Coutts' Kompositionen. Diese wurden inspiriert vom traditionellen Leben der Fischer und Bauerndörfer im Nord-Osten Schottlands. Zur Gruppe gehören der Gitarrist Steven Crawford, er sorgt für das rhythmische Fundament bei Northern Sky und unterstützt durch seine kräftige, ausdrucksstarke Stimme. Stefan Decker stellt mit seinem Whistle- und Flute-Spiel das musikalische Zentrum der Arrangements. **Julia Webers** mitreißendes Fiddle-Spiel ist mal druckvoll, mal filigran. Zusammen mit **Franziska Müller** am Akkordeon rahmen die beiden Musikerinnen Coutts Kompositionen zu einem wahren Feuerwerk schottischer Klänge ein. Pete Coutts und Northern Sky werden ihr Publikum aus Kleingartach für einige Zeit an die raue Küste Nord-Ost-Schottlands entführen, es wird eine Reise voller Impressionen, verspricht der Künstler.

FRISEUR **Wenke Weißert**

Zabergäustraße 18
75031 Kleingartach
Tel. (0 71 38) 81 10 31

Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Do., Fr.: 8.30–12.00 Uhr,
13.30–18.00 Uhr
Samstag: 8.00–13.00 Uhr
Dienstag: Ruhetag

Der freundliche Abholmarkt



Untere Gasse 19
75031 Eppingen-Kleingartach
Telefon (0 71 38) 64 92
Mobil (01 73) 3 02 26 07
hees.juergen@web.de

**Ihr Festausstatter mit Kühlwagen,
Festgarnituren, Durchlaufkühler,
Gläser und mehr**

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr.
16.30–19 Uhr, Sa. 9–13 Uhr

WIR SIND ECHTE BÄCKER!

Faßbrot

Teig im
Barriquefass gereift

*unfassbar
gut!*



Frühstück von Montag – Sonntag

KLEINGARTACH – BRACKENHEIM – SCHWAIGERN – CLEBRONN

Bäckerei und Sonnencafé
Sonnengasse 1
75031 Epp. Kleingartach
Telefon 07138 6618
www.baecerei-keppler.de



IRISH-FOLK-NIGHT

PETE COUTTS
NORTHERN SKY

Northern Sky ist das lang erwartete Soloprojekt des, aus Aberdeen/Schottland stammenden, Folksängers Pete Coutts.

Coutts ist seit über einem Jahrzehnt eine bekannte Größe der schottischen Musikszene. Bekannt durch seine Arbeit mit der Gruppe Catford, in der er viele Jahre mit Steven Crawford, Jonnie Hardy und Davy Cattanach spielte.

Dem deutschen Zuschauer dürfte er vor allem durch seine Band Ballad Of Crows bekannt sein. Gitarrist Steven Crawford sorgt auch für das rhythmische Fundament bei Northern Sky.

Dem deutschen Publikum ebenfalls bekannt, dürfte Stefan Decker (Crosswind) sein. Julia Webers (Bucks Of Oranmore, Nua) mitreißendes Fiddle-Spiel und zusammen mit Franziska Müller (Akkordeon) rahmt sie ihn nach einer Reise voller Impressionen, wieder behutsam zuhause absetzen.

Pete Coutts & Northern Sky holen den Zuschauer im Konzertsaal ab und entführt ihn für einige Stunden an die raue Küste Nord-Ost Schottlands, ehe sie ihn nach einer Reise voller Impressionen, wieder behutsam zuhause absetzen.

www.gpetecoutts.bandcamp.com

Coindra Vom ersten Moment an passte alles perfekt zusammen.

Seit nunmehr fast 20 Jahren hat sich die Coindra nicht aus den Augen verloren und spielt den keltischen Sound mit Gesang, Fiddle, Gitarre, Bass, Schlagzeug oder Percussion auf Stadtfesten, Hochzeiten und auch sonst allen Bühnen. Sogar in feinen Pubs wirkt Ihre Musik wie das Guinness mit Schaum am Tisch voller Freunde.

Die vier Musiker mit ihrem neuen Programm können mächtig einheizen. Mit Irish, Country und neuen Songs in Coindrastyle wird für jeden garantiert etwas dabei sein.

www.coindra.de

Karten im Vorverkauf gibt's hier:



Filiale Kleingartach



Filiale Kleingartach



Online Kartenverkauf:

www.irish-folk-night.de

Infos unter

0 72 61/69 91 560

GesundheitsZentrum
Kleingartach



PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

Unser Angebot für Sie:

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie · Massage
- Kiefergelenk-Behandlung CMD
- Manuelle Lymphdrainage
- Atemtherapie · Schlingentisch
- Elektrotherapie · Fango/Heißluft

A. BYTCI

Heuchelbergstr. 19
75031 Kleingartach

Tel.: 07138 81 34 92

Fax: 07138 81 34 93

info@gesundheitszentrum-kleingartach.de

• Podologie / Med. Fußpflege

• Fußreflexzonen-
massage

• Dorntherapie

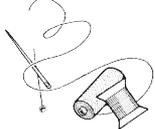
• Kinesiotape



www.gesundheitszentrum-kleingartach.de

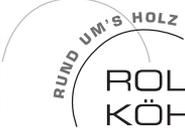
Wir machen's passend... 

Änderungsschneiderei
Silvia Daub
 Trollingerweg 21
 75031 Eppingen
 Telefon (0 71 38) 93 26 16



Spedition Sauer GmbH & Co. KG **SPS Sauer Paletten-Service**
 Großraumtransporte & Logistik

Im Gemminger Feld 6 · 75031 Eppingen-Kleingartach
 Tel. 0 71 38 / 93 10 30 · sauer.spedition@t-online.de


ROLAND KÖHLER

ROLAND KÖHLER/RUND UM'S HOLZ
 IM GEMMINGER FELD 15 · 75031 EPP.-KLEINGARTACH
 TELEFON 01761/8133783 · rol.koehler@web.de

Wir bringen die Natur ins Haus:
 von **A**ntiquitäten, **B**öden, **C**reative Neugestaltungen,
Decken, **F**enster, **G**lasreparaturen aller Art
Instandsetzungen, **T**üren... bis **Z**äune

Wir fertigen Ihre Haustüre nach individuellen Wünschen und Vorstellungen an

Der HGV Kleingartach präsentiert:

IRISH-FOLK-NIGHT
Samstag, 17. November 2018
Stadthalle Kleingartach

PETE COUTTS
NORTHERN SKY


Coindra



www.irish-folk-night.de

Eintrittskarten können auch im Internet bestellt werden! **Beginn 20:00 Uhr/Einlass ab 19:00 Uhr**

Vorverkauf: **18,00 Euro** Für kleine Snacks und Getränke ist bestens gesorgt.
 Abendkasse: **20,00 Euro**   vom Fass, Whiskey-Probiertstand 

Karten: Volksbank Kraichgau Wiesloch/Sinsheim & Kreissparkasse Heilbronn (Filialen Kleingartach) www.hgv-kleingartach.de

HAUSVERSTOPFUNG
24 h - Service


0151/18020742
07138/ 9603-0
BEYERLE GmbH
 Eppingen - Kleingartach
 Rohrreinigung · TV-Kanaluntersuchung
www.kanal-beyerle.de

 **Höhengaststätte**
Leinburg

Eppingen-Kleingartach · Telefon (071 38) 81 11 50 und (070 46) 76 70
 Handy (01 72) 9 09 13 55 · E-Mail: heinz_leinburg@web.de

Genießen Sie die Höhenluft
bei gutem Essen & einem Viertel Wein Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Öffnungszeiten: Sa. ab 15 Uhr, So. ab 10.30 Uhr
 Inge Heinz und das Leinburg Team



Orbit II 50

 **1.599,-**

UVP in € inkl. MwSt., inkl. Nebenkosten

Motorbauart	1-Zylinder, 4-Takt, 2 Ventile
Hubraum	49,5 ccm
Leistung	2,6 kW (3,5 PS) / 7.500 U/min
Höchstgeschw.	45 km/h
Farben	Rot, Schwarz, Braun, Matt-Grau
Mofadrossel	gegen Aufpreis möglich

 **ZWEIRAD WAGENHALS**  

Reparaturen aller Marken

Im Gemminger Feld 26 Telefon: 07138-6393
 75031 Eppingen-Kleingartach Fax: 07138-67900
 Mail: gwagenhals@-tonline.de